

44 **De symptomatum differentiis, De symptomatum differentia**

Περὶ τῶν συμπτωμάτων διαφορᾶς βιβλίον γ'

K. al- ʿIlal wa-l-a ʿrād

CMG-Abkürzung: **De sympt. diff.**

andere Abkürzung(en): Symp.Diff.

Alte Gesamtausgabe(n): Ald. III(2),7<sup>v</sup>–11; Bas. III,212–218; Chart. VII,29–43; Kühn VII,2 (S. 42–84)

Alte Ausgabe(n) annotiert: Ald. (Corn.) III(2),7<sup>v</sup>–11

online-Handschrift(en): Florenz: Laur. Plut. 74,16, fol. 15<sup>v</sup>–19<sup>v</sup>; Paris: Par. gr. 2157, fol. 383–390; Par. gr. 2169, fol. 22–32<sup>v</sup>; Par. gr. 2283, fol. 100–103<sup>v</sup>; Par. gr. 2284, fol. 1–13; Par. gr. 2332, fol. 118–120<sup>v</sup>; Wien: Vind. med. gr. 15, fol. 77–79<sup>v</sup>

Vgl. Ackermann CXXI,53; Diels 79; Diels, Nachtr. 32; Durling Nr. 113; Durling Add. I Nr. 113a; Durling Add. II Nr. 113a; Pinakes;

TLG-ID: 0057.043 (Galen)

Incipit (gr. [Kühn]): Τίνα μὲν ἔστι καὶ πόσα τὰ σύμπαντα νοσήματα

Incipit (lat. [Kühn]): Quinam et quot universi morbi sint, tum

Arab. Übers.: Ullmann 42, Nr. 22; Sezgin 89, Nr. 14 (Übersetzer: Hubaiš)

Hebr. Übers.: Steinschneider HÜ § 415,2 (Übersetzer: Serachja b. Isak b. Schealtiel)

Lat. Übers.: Durling Nr. 113 (Übersetzer: Anonymus; Linacre, Thomas; Copus, Gulielmus; Fuchsius, Leonhartus)

Syr. Übers.: Degen Nr. 36 (Übersetzer: Sergios von Rēš ʿainā; Hunain)

E,T,K Gundert, Beate: Galeni De symptomatum differentiis, CMG V 5,1, Berlin 2009.

T,K Johnston, Ian: Galen, on diseases and symptoms. Cambridge [u.a.]: Cambridge Univ. Press 2006. IX, 334 S.

U Schoeler, Gregor: Arabische Handschriften. Teil 2. Stuttgart 1990.

(Verzeichnis der orientalischen Handschriften in Deutschland; Bd. 17, Reihe B, Teil 2) S. 216–221.